

Grammaire Progressive (niveau intermédiaire) (Unité 18) - L'adverbe

1. Morphologie de l'adverbe en français

En linguistique, d'un point de vue morphologique, l'adverbe est une catégorie très hétérogène. Ainsi, un adverbe peut être constituée d'un seul mot (*maintenant*) ou de plusieurs (*tout de suite*) — on parle alors de locution adverbiale. Si l'adverbe est normalement invariable, il existe cependant quelques exceptions. À l'intérieur de cette catégorie, il se dégage toutefois un sous-ensemble plus homogène constitué des adverbes en **-ment**.

1.2. Formation des adverbes terminés en -ment

Si l'on excepte le suffixe *-ons* qui n'a guère produit que les locutions à *reculons* (*marcher à reculons* مَشَى إِلَى الْخَلْفِ) à *tâtons* (*il avançait à tâtons dans l'obscurité* تَقَدَّمَ مُتَلَمِّسًا طَرِيقَهُ فِي الظَّلامِ) et à *califourchons* (مُنْفَرَجِ السَّاقَيْنِ), le seul suffixe adverbial effectivement productif en français moderne est *-ment*, qui s'ajoute généralement au féminin des adjectifs (et plus rarement à une base nominale) pour former des adverbes de manière *gracieux/gracieusement, vive/vivement, etc., mais aussi diable/dialement, vache/vachement, bougre/bougrement en langue parlée*. Tous les adjectifs n'acceptent pas ce genre de dérivation (*perplexe/*perplexement* بَارْتَبَاك) et certains n'ont de forme dérivée que pour l'un de leur sens : (*répliquer*) *vertement* رَدَّ عَلَى الشَّتِيمَةِ بِأَقْوَى مِنْهَا (بارتباك) et (*payer*) *grassement* دَفَعَ بِسَخَاءٍ (معنى) n'indiquent pas une manière conforme à la couleur verte ou à l'adiposité (الدَّسَمِ). Un certain nombre d'adverbes en *-ment* sont construits sur une base différente du féminin de l'adjectif :

► En règle générale, *-ment* s'ajoute aux formes du masculin qui se terminent par une voyelle autre que *-e* (*vraiment, malaisément, éperdument, etc.*), mais le *-e* du féminin peut être remplacé par un accent circonflexe sur le *-u* final (*indûment, crûment, assidûment, etc.*). L'adverbe issu de *gai* présente les deux graphies شَكْلَيْنِ كِتَابَيْنِ *gaiement* et *gaîment*.

► Par analogie (على غرار) avec les adjectifs terminés par *-é* (*assurément*), une série d'adverbes en *-ment* remplacent le *-e* final de l'adjectif par un *-é* : *aveuglément, confusément, intensément, précisément, etc.* Les adjectifs en *-ent/ant*, invariables à l'origine, ont produit des adverbes en *-emment* (*prudemment*) et *-amment* (*constamment*), sauf *lentement, présentement* et *véhémentement* (بِحِمَاس) (les formes *notamment, précipitamment* et *sciemment* (عن قصد) proviennent de *participes présents*).

► Les autres irrégularités remontent généralement à des bases adjectivales de formes différentes de celles actuellement en usage ou à des formes adjectivales qui ne sont plus employées : *traître/traîtreusement* بِخِيَانَةٍ, *bref/ brièvement, journalier* [anciennement *journal*]/ *journellement* يَوْمِيًّا ; *grave* [anciennement *grief*]/ *grièvement, etc.*

1.2.1. Cas particuliers des adverbes variables

On sait qu'un adverbe est invariable par nature. Cependant, un nombre restreint d'adverbes peuvent subir certaines modifications morphologiques. C'est surtout le cas de l'adverbe « *tout* » (dans le sens de *tout à fait*, ou *d'entièrement*). Ce type d'exception s'explique uniquement pour des raisons euphoniques (أسباب لفظية) .

• C'est ainsi que, placé devant un adjectif féminin (singulier ou pluriel) commençant par une consonne ou un « *h* » aspiré, l'adverbe « *tout* » devient « *toute* » (au singulier) et « *toutes* » (au pluriel).

Il est tout petit. Ils sont tout petits. [invariable au masculin]

Elle est toute petite. Elles sont toutes petites. [variable au féminin]

• Placé devant un adjectif commençant par une voyelle ou un « *h* » muet, ce même adverbe reste invariable, quel que soit le genre ou le nombre de l'adjectif qu'il modifie.

Elle est tout heureuse d'aller à l'école. Elles sont tout émues d'aller à l'école.

• Il conviendra donc de ne pas confondre cet adverbe avec le pronom indéfini de même forme :

Elles sont toutes petites.

Si « *toutes* » est adverbe, la phrase signifie : « Elles sont *tout à fait* petites ». Si au contraire « *toutes* » est pronom indéfini, la phrase signifie alors : « *Toutes* sont petites ».

- À l'instar de « *tout* », d'autres adverbes peuvent s'accorder pour les mêmes raisons (et aussi parce que leur origine adjectivale est fortement ressentie). C'est notamment le cas des adverbes : *droit, premier, dernier, large, frais, grand*, etc. (avec de nombreuses hésitations dans l'application de la règle : doit-il y avoir accord ou pas ?) :

Des fleurs fraîches cueillies.

Pour « des fleurs fraîchement cueillies ».

Des portes grandes ouvertes.

Pour « des portes tout à fait ouvertes ».

Couper les cheveux court / Couper les cheveux courts.

- Julie, tiens-toi droit ! / - Julie, tiens-toi droite !

Des enfants mort-nés // les enfants premiers-nés / les enfants derniers-nés

Des fenêtres large ouvertes / Des fenêtres larges ouvertes

Des nouveau-nés / Des nouveaux-nés.

2. Différents types d'adverbes

Les adverbes sont des mots invariables qui permettent de modifier le sens d'un mot (un verbe, un adjectif, un autre adverbe) ou le sens d'une phrase. On classe les adverbes en différentes catégories, ou différents « types », selon leur sens et les indications qu'ils nous fournissent. Il y a ainsi, entre autres, des adverbes de **lieu**, de **temps**, de **manière**, de **quantité**, des adverbes de **négation**, d'**affirmation** et d'**interrogation**.

2.1. Adverbes de lieu

Aux adverbes de lieu correspondent les questions sur des données locales (où ?).

Les adverbes de lieu sont : *à côté, à droite, à gauche, ailleurs, à l'intérieur, dedans, dehors, derrière, devant, dessous, dessus, en bas, en face, en haut, ici, là, là-bas, loin, nulle part, partout, près, quelque part, tout droit*, etc.

Exemple :

Les autres ont voulu nous attendre *à l'intérieur*.

2.2. Adverbes de temps

Aux adverbes de temps correspondent les questions sur des données temporelles (quand ?).

Les adverbes de temps sont : *aujourd'hui, après, aussitôt, autrefois, avant, bientôt, d'abord, déjà, demain, encore, enfin, en même temps, ensuite, hier, jadis, jamais, maintenant, quelquefois, parfois, puis, rarement, soudain, souvent, tard, toujours, tôt, tout à coup, tout de suite*, etc.

Exemple :

Hier, j'étais à un concert de rock avec des amis.

2.3. Adverbes de quantité

Aux adverbes de quantité correspondent les questions sur des données quantitatives (combien ?).

Les adverbes de quantité sont : *assez, aussi, autant, beaucoup, davantage, encore, environ, moins, peu, plus, presque, seulement, tant, tellement, tout, très, trop, un peu*, etc.

Exemple :

Mais il y avait là-bas trop de monde.

2.4. Adverbes de relation logique

Aux adverbes de relation logique correspondent les questions sur la cause, la conséquence, la concession ou l'opposition (pourquoi ? comment ?).

Les adverbes de relation logique sont : *aussi, cependant, donc, en revanche, encore, même, par ailleurs, par conséquent, pourtant, quand même, seulement, tout de même, toutefois*, etc.

Exemple :

Nous avons donc attendu la fin du concert.

2.5. Adverbes de manière

Aux adverbes de manière correspondent les questions sur des données qualitatives (comment ?).

Les adverbes de manière sont : *ainsi, bien, calmement, debout, d'habitude, doucement, ensemble, fort, gentiment, mal, mieux, plutôt, surtout, vite, etc.*

Exemple :

Nous sommes rentrés *ensemble* à la maison.

2.6. Adverbes modaux **الحال المُعَدَّل**

Les adverbes modaux nous renseignent non sur l'énoncé (الجملة) mais sur l'énonciation (ما يُقال) (l'énonciateur, la situation d'énonciation). Ils nous informent sur l'attitude du locuteur par rapport à son propre discours (modalisateurs du discours مُعَدَّلَات المَقَال).

Les adverbes modaux sont : *hélas (وا أسفاه), heureusement, malheureusement, par bonheur (من محاسن الصُّدْف), certainement, etc.*

Exemple :

Je n'avais *certainement* jamais vu autant de monde.

2.7. Adverbes d'affirmation

Les adverbes d'affirmation servent à appuyer ce que l'on dit, à affirmer quelque chose (ou au contraire à minimiser une assertion, à exprimer un doute).

Les adverbes d'affirmation sont : *assurément, certainement, certes, oui, peut-être, précisément, probablement, sans doute, volontiers, vraiment, etc.*

Exemple :

J'aurais *volontiers* rejoint mes amis.

2.8. Adverbes de négation

Les adverbes de négation servent à construire une négation. Ils forment souvent une locution adverbiale (*ne ... pas*)

Les adverbes de négation sont : *ne ... aucunement, ne ... jamais, ne ... pas, ne ... plus, ne ... rien, non, pas du tout, etc.*

Exemple :

Je n'avais *certainement jamais* vu autant de monde.

2.9. Adverbes d'interrogation

Les adverbes d'interrogation permettent de poser des questions.

Les adverbes d'interrogation sont : *combien, comment, pourquoi, quand, où*.

Exemple :

Où étaient-ils ?

2.10. Adverbes de liaison

Certains adverbes permettent de relier des phrases. Ils ont ainsi le rôle de conjonctions de coordination et modifient toute une proposition ou toute une phrase.

Les adverbes de liaison sont : *ainsi, alors, certes, donc, en effet, ensuite, enfin, néanmoins, par contre, pourtant, puis, etc.*

Exemple :

Nous avons *donc* attendu la fin du concert et *enfin* nous les avons trouvés.

2.11. L'emploi adverbial des adjectifs

Beaucoup d'adjectifs forment des adverbes lorsqu'ils sont employés après un verbe : manger *gras* تناول الأكلة الدسمة; manger *léger* تناول الأكلة ذات السعرات الحرارية القليلة / manger *chaud/froid, etc.* – Voir *double/trouble/clair/rouge* – Écrire *serré/large/grand/petit* – parler/ crier *fort (= d'une voix forte)/bas (à voix basse)/haut (à voix haute)* – sentir *bon* رائحته زكية – il pleut *dru* يسقط المطر مدراراً *etc.* Cet emploi adverbial de l'adjectif s'explique par le fait qu'il caractérise le verbe (mais indirectement, par l'intermédiaire d'un objet générique non exprimé) et il demeure invariable faute d'un objet lexical réalisé avec lequel s'accorder. Il peut aussi entrer en concurrence avec sa forme en *-ment* pour produire des oppositions entre sens concret (المعنى المحسوس) et abstrait (المعنى المجرد), littéral (المعنى الحرفي) et figuré (المعنى المجازي) : un moteur tourne *rond* (محرّك يعمل بشكل جيد) / mener une affaire *rondement* (أدار العملية بنجاح) – Manger *froid* / répondre *froidement* أجاب بقُتور – boire *chaud* / recommander quelqu'un *chaudemment* يُؤثر المشروبات الساخنة / أوصى بفلان بشدّة – boire *sec* / répondre *sèchement* تناول المشروب بلا ماء / أجاب بفجاجة

– انتهى –

